



Swiss  
Cultural Fund  
Albania

# Pyetje dhe pergjigje

Më poshtë është një listë e pyetjeve dhe përgjigjeve që kemi përpiluar bazuar në të gjitha pyetjet që kemi marrë në adresën tonë të emailit midis 25 prillit dhe 15 majit 2022.

	Pyetje	Përgjigje
<b>Thirrja për grante 2022</b>		
1	Jam 23 vjeçe, artiste multidisciplinare, shkrimtare, krijuese adezivësh dhe kolazhesh, gjithashtu artiste e rrugës dhe interpretuese e poezisë slam. A kam të drejtë të aplikoj?	Një nga qëllimet kryesore të SCF është fuqizimi i skenës së pavarur kulturore në Shqipëri nëpërmjet mbështetjes financiare për artistët dhe punonjësit e kulturës të rinj dhe në zhvillim.  Artistët e rinj dhe punonjësit e kulturës janë aplikues të pranueshëm.
2	A mund të paraqesin aplikantët më shumë se një propozim?	Aplikantët mund të paraqesin vetëm një propozim brenda një fushe tematike, por ata janë të mirëpritur të aplikojnë në fusha të tjera tematike.
3	A mund të paraqesim një propozim në lidhje me një muze shtetëror? (fusha tematike 6)	Udhëzimet e kësaj thirrjeje nuk përjashtojnë mundësinë e aktiviteteve në ambiente të

Një projekt i Agjencisë Zvicerane  
për Zhvillim dhe bashkëpunim SDC



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Agjencia Zvicerane për Zhvillim  
dhe Bashkëpunim SDC

Zbatuar nga:

**CBTL** | Center for Business  
Technology and Leadership

		<p>institucioneve shtetërore, si muzetë.</p> <p>Megjithatë, vini re se SCF synon të mbështesë skenën e pavarur kulturore, veçanërisht artistët e rinj dhe në zhvillim dhe organizatat e pavarura kulturore që fokusohen në grupin e synuar të lartpërmendur.</p> <p>Në rastin e aktiviteteve të propozuara në ambientet e institucioneve shtetërore, inkurajojmë aplikantët të arsyetojnë pse janë zgjedhur objekte të tilla dhe të japin detaje që sqarojnë se një zgjedhje e tillë nuk bie ndesh me objektivat e Fondit Kulturor Zviceran.</p>
4	<p>4.a. A është kjo thirrje vetëm për profesionistët?</p> <p>4.b. Nëse një grup studentësh të gazetarisë aplikojnë për fotografinë gazetareske apo dokumentare, a kanë nevojë domosdoshmërisht të udhëhiqen nga një ekspert i fushës? Nëse po, si ndihmon kjo në zhvillimin e të rinjve të cilëve u mungon një portofol i pasur punimesh? (fushat tematike 3 dhe 5)</p>	<p>4.a. Çdokush mund të aplikojë në SCF për mbështetje granti, megjithatë një nga qëllimet tona kryesore është të mbështesim skenën e pavarur kulturore, veçanërisht artistët e rinj dhe në zhvillim, profesionistët e kulturës dhe organizatat e pavarura kulturore që fokusohen në grupin e synuar të lartpërmendur.</p> <p>4.b. Ne inkurajojmë aplikimet pavarësisht nga niveli i ekspertizës së aplikantit. Bordi vlerësues vlerëson projekt propozimet sipas kritereve të përmendura në udhëzimet e aplikimit.</p> <p>Rezultati <i>i profilit të aplikantit</i>, i cili përbën deri në 30% të rezultatit maksimal të përgjithshëm, bazohet në pyetjet e mëposhtme:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- A është aplikanti pjesë e grupit të synuar të SCF?</li> <li>- A ka aplikanti përvojë të mëparshme me projekte të ngjashme me atë të propozuar?</li> <li>- Si lidhet profili i aplikantit me qëllimet e SCF?</li> <li>- A është aplikanti në gjendje të zbatojë projektin sipas termave të referencës të</li> </ul>

		<i>përmendura në udhëzimet e aplikimit?</i>
5	<p>5.a. Projekti im është një video/film i artit bashkëkohor i cili do të prodhohet në Tiranë.</p> <p>Projekti është zgjedhur nga një event ndërkombëtar arti, por do të shfaqet edhe në Tiranë për publikun vendas.</p> <p>A kualifikohet ky propozim për të marrë mbështetje?</p> <p>5.b. A më lejohej të aplikoj me një propozim për Festivalin e Video Artit?</p> <p>5.c. Ne duam të bëjmë një dokumentar të trashëgimisë kulturore me intervista të njerëzve që nuk dëgjojnë, të moshave dhe qyteteve të ndryshme. A kemi të drejtë të aplikojmë për një projekt të kësaj natyre?</p> <p>5.d. Vitin e kaluar përfundova kërkimin tim të doktoraturës për fotografinë në Shqipëri dhe jam duke kërkuar një mundësi për ta publikuar atë. Për cilën nga fushat tematike aplikimi im është më i përshtatshëm?</p> <p>5.e. Unë dhe kolegu im dëshirojmë të ribotojmë Pinokun, me shënime shtesë editoriale. Do të na duhej një orientim paraprak.</p> <p>5.f. A mbështet SCF propozime në fushën tematike 5 për një seri dialogësh ose bisedash midis një eksperti dhe artistëve ose shkrimtarëve mbi praktikën artistike?</p>	<p>Çdo propozim që plotëson kriteret e përmendura në udhëzimet e aplikimit dhe adreson një nga gjashtë fushat tematike të thirrjes ka të drejtë të marrë mbështetje.</p> <p>Sipas rregullave që drejtojnë dhe rregullojnë procedurën e përzgjedhjes, ju lutemi vini re se në këtë fazë nuk mund t'u përgjigjemi pyetjeve specifike që lidhen me cilësinë ose konceptin e një propozimi.</p>
6	<p>6.a. Si mund të aplikoj për grant?</p> <p>6.b. Unë dhe kolegu im dëshirojmë të ribotojmë Pinokun, me shënime shtesë editoriale. Do të na duhej një orientim paraprak.</p>	<p>Ju lutemi referojuni <a href="https://swissculturalfund.al/how-to-get-support/">https://swissculturalfund.al/how-to-get-support/</a></p>

7	<p>Projekti im është i bashkëfinancuar nga Bashkia e Tiranës dhe ka të bëjë me përfshirjen e teknologjisë me artin.</p> <p>A është ky propozim i pranueshëm për mbështetje?</p>	<p>Udhëzimet e kësaj thirrjeje përjashtojnë mundësinë e bashkëfinancimit nga institucionet publike.</p> <p>Prandaj, projektet e bashkëfinancuara nga institucionet shtetërore ose qeveritare nuk janë të pranueshme për mbështetje nga SCF.</p>
8	<p>Jam lindur, rritur dhe shkolluar në Shqipëri, por nënshetësinë shqiptare e kam humbur për shkak të emigrimit në një shtet tjetër. Aktualisht banoj dhe punoj në Shqipëri.</p> <p>A kam të drejtë për mbështetje nga SCF?</p>	<p>Aplikantët duhet të banojnë dhe punojnë në Shqipëri. Personat me kombësi shqiptare që kanë marrë një nënshetësi tjetër për shkak të emigracionit kanë të drejtë të aplikojnë.</p>
9	<p>A duhet të paraqesim prokurë për të verifikuar që jemi një grup joformal?</p>	<p>Aplikantët nuk kanë nevojë të paraqesin prokurë për të verifikuar nëse ata janë një grup joformal.</p>
10	<p>A pranohen dhe mbështeten aplikimet për projekte në vazhdimësi apo për një fazë të dytë të një projekti të mbështetur nga SCF?</p>	<p>Aplikimet për projekte në vazhdimësi ose një fazë të dytë të një projekti të mbështetur nga SCF pranohen.</p> <p>Megjithatë, bordi vlerësues do t'i vlerësojë propozimet rast pas rasti.</p>
11	<p>11.a Ne jemi një organizatë me përvojë të mëparshme në aspekte të trashëgimisë kulturore dhe mbrojtjes së mjedisit. A mund të aplikojmë?</p> <p>11.b Profili i aplikantit duhet të jetë ai i një eksperti të trashëgimisë kulturore, apo një aplikant mund të jetë i profilit ndërkohë që eksperti është pjesë e grupit të punës?</p> <p>(fusha tematike 4)</p>	<p>Bordi vlerësues vlerëson projekt propozimet sipas kriterëve të përmendura në udhëzimet e aplikimit.</p> <p>Rezultati <i>i profilit të aplikantit</i>, i cili përbën deri në 30% të rezultatit maksimal të përgjithshëm, bazohet në pyetjet e mëposhtme:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- A është aplikanti pjesë e grupit të synuar të SCF?</li> <li>- A ka aplikanti përvojë të mëparshme me projekte të ngjashme me atë të propozuar?</li> <li>- Si lidhet profili i aplikantit me qëllimet e SCF?</li> </ul>

		<p>- A është aplikanti në gjendje të zbatojë projektin sipas termave të referencës të përmendura në udhëzimet e aplikimit?</p> <p>11.a. Një aplikim nga një organizatë që kalon vlerësimin administrativ është i pranueshëm për vlerësim teknik.</p> <p>11.b. Një aplikim nga një grup joformal që kalon vlerësimin administrativ është i përshtatshëm për vlerësim teknik, pavarësisht se cili anëtar i grupit e përfaqëson atë.</p>
12	Çfarë do të thotë fjala "përfshirje" në objektivin " Të promovojmë kulturën dhe teknologjinë tek komunitetet, duke përfshirë fëmijët dhe adoleshentët e rinj" ? A do të thotë se të rinjtë duhet të angazhohen drejtpërdrejt në projekt, apo do të thotë se ata mund të jenë përfitues përfundimtarë? (fusha tematike 6)	<p>Objektivat e thirrjes përmes kësaj fushe tematike nënkuptojnë se kultura mund të promovohet te fëmijët dhe adoleshentët e rinj qoftë drejtpërdrejt, qoftë indirekt (dmth. si përfitues indirektë, audiencë, përdorues, krijues, etj.)</p> <p>Ju lutemi vini re se bordi vlerësues i vlerëson propozimet rast pas rasti , dhe si pjesë e vlerësimit teknik, <i>cilësia e propozimit, koncepti dhe rëndësia</i> (dmth se si koncepti i adreson objektivat e thirrjes) përbën deri në 30% të rezultatit maksimal të përgjithshëm.</p>
13	A ka një formular aplikimi?	Po, ekziston një formular aplikimi, i disponueshëm për shkarkim në <a href="https://swissculturalfund.al/sq/gc22-sq/">https://swissculturalfund.al/sq/gc22-sq/</a>
14	A duhet të përfshijmë emrat e kontribuesve që do të ftohen të marrin pjesë në projekt përmes artikujve, apo mjafton të listojmë disa kontribues të mundshëm? (fusha tematike 5)	<p>Ndonëse nuk është e përcaktuar në thirrje në këtë fushë tematike, SCF inkurajon aplikantët të japin sa më shumë informacion të detajuar gjatë procesit të aplikimit. I takon aplikantit të gjykojë se cilat detaje të projektit mund të ndahen gjatë aplikimit.</p> <p>Ju lutemi vini re se bordi i vlerësimit i vlerëson propozimet rast pas rasti dhe si pjesë e vlerësimit teknik, <i>qartësia e përshkrimit</i> ( dmth . A është koncepti i propozimit i qartë dhe i detajuar? A i përshkruan projekti siç duhet</p>

		<i>aktivitetet e projektit?</i> ) përbën deri në 15% të rezultatit maksimal të përgjithshëm.
15	<p>15.a. A janë të pranueshme në buxhet tarifat për përkthimin e materialeve nga një gjuhë e huaj?</p> <p>15.b. Në rastin e aplikimeve individuale ose në grup informal, a janë pagesat për palët e treta (tarifat, kontratat e shërbimeve) kosto të pranueshme në buxhet?</p>	<p>Tarifat për përkthimin e materialeve nga një gjuhë e huaj dhe tarifat për pagesat e palëve të treta për ekspertët e përfshirë në një projekt janë kosto të pranueshme në buxhet. Në rastin e projekteve të menaxhuara nga individë apo grupe joformale, këto pagesa mund të kryhen ose nëpërmjet kontratave të shërbimit ose përmes faturave të rregullta.</p> <p>Ju lutemi vini re se ekipi ynë i vlerësimit do t'i vlerësojë propozimet rast pas rasti dhe si pjesë e vlerësimit teknik, <i>efikasiteti i buxhetit</i> përbën deri në 25% të rezultatit maksimal të përgjithshëm.</p>
<b>Thirrje për ngritjen e kapaciteteve</b>		
1	Cila është adresa postare për dorëzimin e dokumenteve fizike?	<p>Ju lutemi gjeni detajet e kontaktit të SCF në linkun e mëposhtëm:</p> <p><a href="https://swissculturalfund.al/sq/kontakt/">https://swissculturalfund.al/sq/kontakt/</a></p>